

ФГУП «РОССИЯ СЕГОДНЯ»
Редакция вещания на Европу
Отдел вещания на польском языке

Тематика: политика	Автор: Чайко Ирина Константиновна
Жанр: интервью	Шеф-редактор: Авдеева Г.М.
Хронометраж:	Виза: Березиной Е.И.
Эфир: 6 февраля 2017	Переводчик:
Повтор:	Диктор:

Эксклюзив:

«ВИЗИТ МЕРКЕЛЬ В ПОЛЬШУ: ОБМЕН ЛЮБЕЗНОСТЯМИ?»

Интервью Гжегожа Колодко

Колодко Гжегож – польский политик, доктор экономических наук, профессор Академии Леона Козьминского в Варшаве, бывший вице-премьер и министр финансов РП, входит в состав Европейской Академии науки, искусства и литературы, автор многих научных изданий, включая фундаментальную книгу «Куда идёт мир. Политическая экономия будущего», иностранный член Российской Академии наук

Kolodko Grzegorz – polski polityk, doktor nauk ekonomicznych, profesor Akademii Leona Kozminkiego w Warszawie, wicepremier i minister finansow RP w latach 1994-1997 oraz w latach 2002-2003, czlonkiem Europejskiej Akademii Nauki, Sztuki i Literatury, autor wielu ksiazek, wlacznie "Dokad zmierza swiat. Ekonomia polityczna przyszlosci"

ВЕДУЩИЙ: На антенне - «Спутник». Варшава – в ожидании официального визита Ангелы Меркель. В повестке дня – встречи и переговоры госпожи канцлер с президентом Анджеем Дудой, премьер-министром Беатой Шидло, а также – с лидером партии «Право и справедливость» Ярославом Качиньским. Этот визит, как считают политические эксперты, важен не только для польских политиков, но и лично для Ангелы Меркель. Напомним, в этом году пройдут парламентские выборы в Германии и Голландии, а во Франции будут выбирать нового президента страны. Ранее были бурные события, связанные с выходом Великобритании из Евросоюза, а также – с приходом на пост президента США Дональда Трампа. Перед Анжелой Меркель, а она в Евросоюзе ныне является, бесспорно, самым сильным политиком, стоит слишком много трудных проблем. Вот почему, как отметила «Gazeta Wyborcza», ей не хочется иметь проблем с Польшей.

Профессор Гжегож Колодко, бывший вице-премьер и министр

финансов РП, руководитель Центра трансформации, интеграции и глобализации в Варшаве, а с 2016 года – также почётный член Российской Академии наук высказал своё мнение о предстоящем визите канцлера Германии в Польшу. Включаем запись его интервью, записанного по телефону нашим корреспондентом Ириной Чайко.

(Голоса для всех\170206_ЧАЙКО_КОЛОДКО, 3,06)

АННОТИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД С ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА

ЧАЙКО: Пан профессор, чего, на Ваш взгляд, ожидают польская и немецкая сторона от визита канцлера Ангелы Меркель в Варшаву? Будет ли затронута проблема прокладки газопровода «Nord Stream-2»? В Германии это - вопрос бизнеса, а в Польше – политический, так?

КОЛОДКО: Этот вопрос, возможно, всё-таки будет затронут участниками переговоров, но лишь для того, чтобы просто обозначить свои позиции. Помимо деклараций о важности взаимоотношений между Польшей и Германией, безусловно, речь пойдёт об актуальных проблемах Евросоюза, включая также персональный вопрос. Он касается Дональда Туска, бывшего премьер-министра РП, а ныне – главу Европейского Совета. Нынешнее польское правительство, думаю, не поддержит его кандидатуру на этом посту ещё на 2 с половиной года. А вот Ангела Меркель со всей решимостью стоит за него, ведь именно она 2 года назад активно поддержала кандидатуру Туска, без её поддержки он не смог бы победить! Ещё одна существенная проблема – это принятие европейскими странами иммигрантов. Тут позиции РП и Германии тоже разнятся. За минувшие месяцы Германия приняла до миллиона беженцев, Польша – ни одного. Но, наверняка, премьер-министр Шидло напомним, что РП принимает множество трудовых мигрантов с Украины, правда, это - не политические беженцы. А сейчас я выскажу мнение по другому, но тоже очень важному для Евросоюза вопросу, который обсуждается не в политических кругах, а в среде учёных в сфере экономики и финансов. Польша в нынешний трудный для Евросоюза момент, могла бы начать процедуру перехода со своей национальной валюты на евро, что, безусловно, активно поддержала бы Меркель и в целом Германия. Это могло бы благотворно повлиять на дальнейшее развитие польско-германских

отношений. Но из разных источников я знаю, что нынешнее правительство РП не поддержит этой инициативы. Так что снова будет лишь обмен любезностями. Что же касается украинской тематики, то в ходе польско-немецких переговоров ей будет уделено внимание, причём, полагаю, обе стороны выскажутся за сохранение санкций против РФ. На переговорах также будет подтверждено, что Германия –важный политический союзник и экономический партнёр Польши. Думаю, нам надо внимательно **слушать**, что госпожа канцлер Германии и госпожа премьер-министр РП скажут другу другу и общественности **(конец голоса)**

ВЕДУЩИЙ: Благодарим профессора Гжегожа Колодко из Варшавы за интервью по актуальной тематике.